

第21回日ロ沿岸市長会議コミュニケ

日ロ極東シベリア友好協会の招待により、ブラゴヴェシチェンスク市で開催された第21回日ロ沿岸市長会議に参加するため、篠田 昭 新潟市長を団長とする日ロ沿岸市長会の代表団が、2007年8月17日から24日までロシアに滞在した。

会議には日本側から

函館市副市長	工藤 壽樹
秋田市副市長	大山 幹弥
山形市市長	柳田 弘
新潟市長	篠田 昭
富山市副市長	杉原 信介
高岡市水道事業管理者	嶋 耐司
射水市副市長	宮川 忠男
金沢市環境局長	浜田 健
敦賀市副市長	塚本 勝典

ロシア側から

ビロビジャン市長	A. A. ヴィンニコフ
ブラゴヴェシチェンスク市長	A. A. ミグリャ
ワニノ市長	B. M. ムシャノヴィチ
イルクーツク市環境保護・安全局長	E. V. ボヤルキナ
ナホトカ市助役・財政局長	O. A. アファナシエリ
ペトロパヴロフスク・カムチャツキー市第一助役	N. A. ペギン
ハバロフスク市長	A. N. ソコロフ
ホルムスク市助役	T. G. ゴルスキナ
ユジフ・サハリンスク市副市長	B. B. ルカヴェツ

が参加した。

友好的、実務的協力の雰囲気で行なわれた会議では、「経済・観光分野での交流促進について」、「環境と調和したまちづくりについて」が審議された。

第21回日ロ沿岸市長会議参加者は、未解決の問題を解決し、両国間の平和条約を締結しようとする日本とロシアの指導者の努力を支持した。

日ロ双方の代表は、本年6月7日のハイリゲンダムにおける日露首脳会談で、2003年に作成された「日露行動計画」の多くの分野で順調に進展が見られるとの認識で両首脳が一致したことを重視し、日本側から提案された「極東・東シベリア地域における日露間協力強化に関するイニシアティブ」を歓迎した。双方は、「極東・東シベリア地域における日露

間協力強化に関するイニシアティブ」の実現に加わる用意があることを認め、日ロ両国政府に表明することを決定した。

日ロ双方は、観光分野を含むさらなる交流発展に努めることを表明した。双方は、両地域間の観光の発展が経済協力促進及び両国民間の相互理解に大きく寄与することを認め、双方向の観光を一層活性化させることをめざし、観光客受入と送客のノウハウの交換のため、この分野で活躍する人材の相互派遣について検討することで合意した。

会議参加者は、シベリア鉄道利用促進の将来性が高まっていることとサハリンエネルギー開発が進んでいることを評価し、アンガルスク市から太平洋に至る石油のパイプライン・プロジェクト実現への期待を表明した。特にシベリア鉄道とバム鉄道の存在意義が高まり、輸送体制の整備が両地域の経済発展に大きく貢献することを強調した。

双方は、環境と調和したまちづくりが国際的な環境保全に資するものであるとの認識で一致し、引き続きこの分野でも情報交換を行っていくこととした。さらに環境問題の解決のために、中国など北東アジア諸国の地方自治体と協力して取り組むことの必要性を指摘した。

双方は、日ロ両国都市間及び両地域間の関係を発展させるため、本会議が有益かつ必要であることを認め、第22回会議を2009年に、日本国函館市で開催することに同意した。

本コミュニケは2007年8月21日、2部署名され（それぞれ日本語とロシア語で）、等しい効力を持つ。

日ロ沿岸市長会代表幹事

新穂市長

篠田 昭



函館市副市長

工藤 壽樹



ロ日極東シベリア友好協会会長

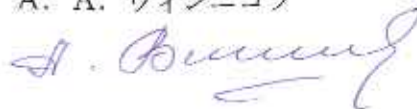
ハバロフスク市長

A. N. ソコロフ



ピロビジャン市長

A. A. ヴィンニコフ



秋田市副市長
大山 幹弥

大山幹弥

由利本荘市長
柳田 弘

柳田弘

富山市副市長
杉原 信介

杉原信介

高岡市水道事業管理者
嶋 耐司

嶋耐司

射水市副市長
宮川 忠男

宮川忠男

金沢市環境局長
浜田 健一

浜田健一

敦賀市副市長
塚本 勝典

塚本勝典

ブラゴヴェシチェンスク市長
A. A. ミグリヤ

A. A. Migriya

ソニノ市長

B. M. ムシャノヴィチ

B. M. Mshaynovich

イルクーツク市環境保護・安全局長
E. V. ボヤルキナ

E. V. Boyarkina

ナホトカ市助役・財政局長
O. A. アファナシヨフ

O. A. Afanasyov

ペトロパヴロフスク・カムチャツキー市
第一助役

N. A. ペギン

N. A. Pegin

ホルムスク市助役

T. G. ゴルスキナ

T. G. Gorskina

ユジノ・サハリンスク市副市長

B. B. ルカヴェツ

B. B. Lukavets

КОММЮНИКЕ

XXI Встречи мэров городов Сибири и Дальнего Востока РФ и мэров городов Западного побережья Японии

По приглашению Ассоциации мэров городов Дальнего Востока и Сибири по дружественным связям с городами Японии для участия в проводимой в г. Благовещенске XXI Встречи мэров городов Сибири и Дальнего Востока РФ и мэров городов Западного побережья Японии с 17 по 24 августа 2007 года Россию посетила делегация Ассоциации мэров городов Западного побережья Японии.

В работе принимали участие с российской стороны:

Мэр г. Биробиджана	Винников А. А.
Мэр г. Благовещенска	Мигуля А. А.
Глава администрации Ванинского района	Мусянович Б. М.
Начальник управления по охране окружающей среды и экологической безопасности г. Иркутска	Бояркина Г. В.
Заместитель мэра, начальник управления финансов Находкинского городского округа	Афанасьева О. А.

Первый заместитель градоначальника г. Петропавловска-Камчатского

Пегин Н. А.

Мэр г. Хабаровска	Соколов А. Н.
Заместитель мэра г. Холмска	Горскина Т. Г.
Вице-мэр г. Южно-Сахалинска	Рукавец В. В.

с японской стороны:

Вице-мэр г. Хакодате	КУДО Тосики
Вице-мэр г. Акита	ООЯМА Микия
Мэр г. Юрихондэ	ЯНАГИДА Хироси
Мэр г. Ниигата	СИНОДА Акира
Вице-мэр г. Тояма	СУГИХАРА Синсукэ
Управляющий водопроводом г. Такаока	СИМА Тайдзи
Вице-мэр г. Имидзу	МИЯКАВА Тадао
Начальник управления экологии г. Канадзава	ХАМАДА Кэньити
Вице-мэр г. Цуруга	ЦУКАМОТО Масанори

На встрече, проходившей в атмосфере дружбы и делового сотрудничества, обсуждались вопросы укрепления взаимодействия в областях экономики и туризма, а также решения экологических проблем городов.

Участники XXI Встречи мэров городов Сибири и Дальнего Востока РФ и мэров городов Западного побережья Японии поддержали усилия руководителей России и Японии, направленные на урегулирование спорных вопросов и заключение между нашими странами мирного договора.

Представители городов обеих стран придали большое значение мнению, выраженному главами двух государств во время переговоров, прошедших 7 июня 2007 года в г. Хайлигендамм, о заметном прогрессе по многим направлениям принятого в январе 2003 года «Российско-японского плана действий» и приветствовали предложение об «Инициативе по укреплению российско-японского сотрудничества в регионах Дальнего Востока и Восточной Сибири», вынесенное японской стороной. Стороны приняли решение обратиться к правительствам России и Японии с подтверждением готовности участия в реализации «Инициативы по укреплению российско-японского сотрудничества в регионах Дальнего Востока и Восточной Сибири».

Стороны выразили стремление прилагать усилия к дальнейшему развитию отношений, в том числе и в области туризма. Участники встречи признали значительный вклад туризма в развитие экономического сотрудничества и углубление взаимопонимания между гражданами наших стран. Обе стороны подтвердили стремление активизировать развитие туристической отрасли, для чего было признано желательным расширить обмен кадрами в сфере туризма, а также обмен опытом, в том числе организации въездного и выездного туризма.

Участники Встречи оценили перспективы использования Транссибирской железнодорожной магистрали и прогресс в освоении энергоресурсов о. Сахалин, а также выразили пожелание скорейшей реализации проекта строительства нефтепровода по маршруту Ангарск – Тихий Океан. Стороны подчеркнули усиление значимости Транссибирской и Байкало-Амурской железнодорожных магистралей, так как наряду с улучшением системы перевозок оказывается большое влияние на экономическое развитие обоих регионов.

Обе стороны единогласно пришли к мнению о необходимости более активных действий по решению экологических проблем городов, чтобы тем самым внести свой вклад в сохранение окружающей среды в мире. Также участники Встречи договорились об обмене информацией по данной проблеме. Стороны пришли к мнению о необходимости привлечения к сотрудничеству по решению экологических проблем органов местного самоуправления Китайской Народной Республики и стран Северо-Восточной Азии.

Стороны признали эффективность и необходимость проведения подобных

встреч в целях развития отношений между городами и регионами России и Японии и договорились организовать XXII Встречу в 2009 году в Японии, в городе Хакодате.

Настоящее коммюнике подписано 21 августа в двух экземплярах (на русском и японском языках), имеющих равную силу.

Председатель Ассоциации мэров
городов Дальнего востока и Сибири
по дружественным связям с городами
Японии, мэр г. Хабаровска



Соколов А. И.

Председатель Ассоциации мэров
городов Западного побережья
Японии, мэр г. Ниигата



СИНОДА Акира

Мэр г. Биробиджана



Винников А. А.

Вице-мэр г. Хакодате



КУДО Тосики

Мэр г. Благовещенска



Мигуля А. А.

Вице-мэр г. Акига



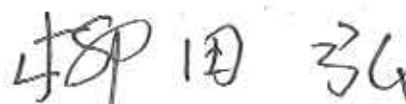
ООЯМА Микия

Глава администрации Вагинского района



Мусянович Б. М.

Мэр г. Юрихондэ



ЯНАГИДА Хироси

Начальник управления по охране окружающей
среды и экологической безопасности г. Иркутска



Бояркина Е. В.

Вице-мэр г. Тояма



СУГИХАРА Синсукэ

Заместитель мэра города,
начальник управления финансов
Находкинского городского округа



Афанасьева О. А.

Первый заместитель градоначальника
г. Петропавловска-Камчатского



Пегин Н. А.

Заместитель мэра г. Холмска



Горскина Т. Г.

Вице-мэр г. Южно-Сахалинска



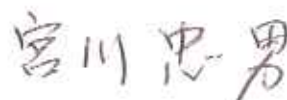
Рукавец В. В.

Управляющий водопроводом
г. Такаока



СИМА Тайдзи

Вице-мэр г. Имидзу



МИЯКАВА Тадао

Начальник управления экологии
г. Канадзава



ХАМАДА Кэнъити

Вице-мэр г. Цуруга



ЦУКАМОТО Масанори